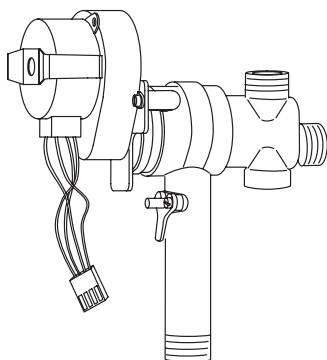




Maintenance Guide

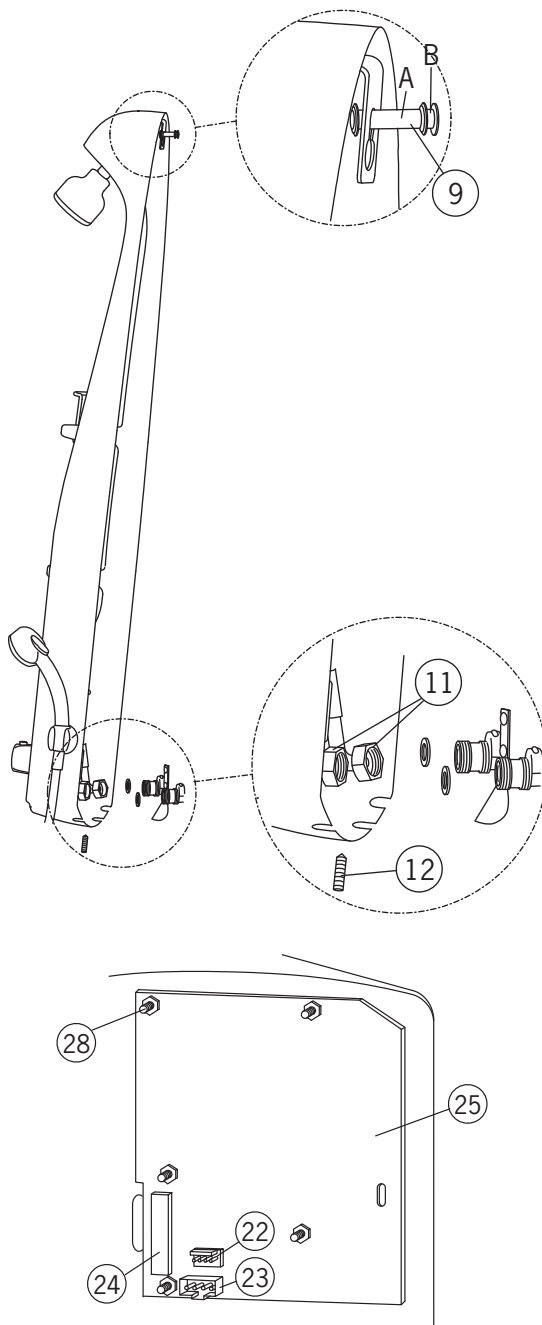
Oras spare part
198285V

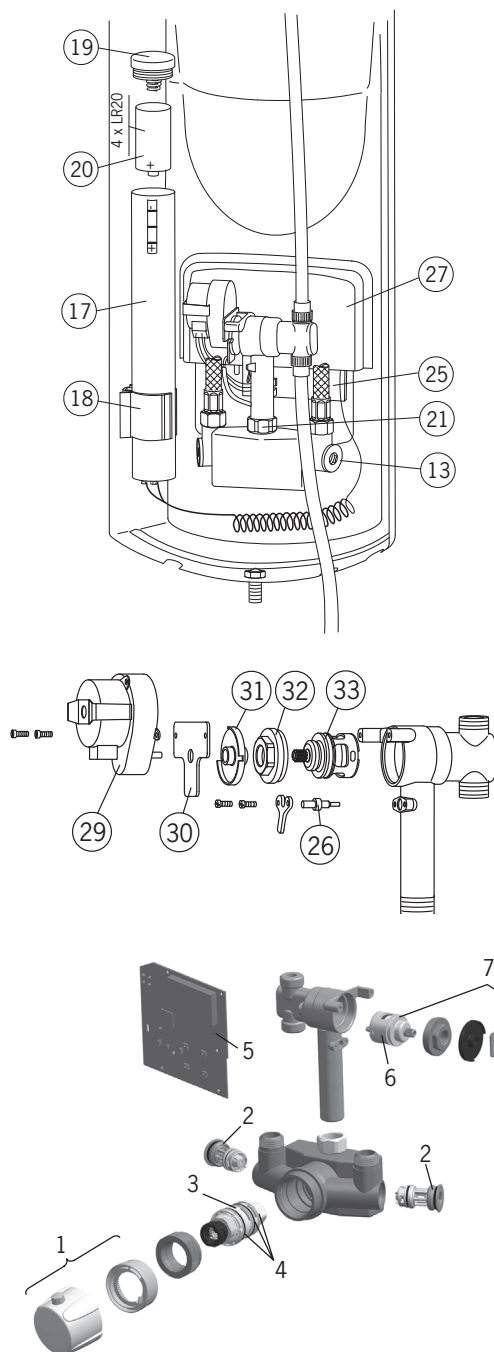


Water Is Worth Loving.

Oras spare part 198285V

6665.....	4
Suomi	6
English	6
Deutsch.....	6
Svenska	6
Русский.....	7
6666.....	8
Suomi	10
English	10
Svenska	10
Русский.....	10





FI Vaihdin kokoonpanon vaihto

- Avaa pidätinruuvi (12) paneelin alareunasta.
- Nosta paneeli yläripustimen (9) ulompaan holkkiväliin A.
- Sulje vedentulo hanalle.
- Irrota kytkentäletkut (11) ja nosta paneeli seinästä.
- Irrota moottorin (22) ja vaihdinpiirilevyn (23) liittimet piirilevyltä (25).
- Irrota lämpötila anturi (26) vaihtimen rungosta.
- Irrota vaihdinrunko termostaatinrungosta avaamalla mutteri (21).
- Asenna uusi vaihdin kokoonpano ja kytke liittimet piirilevylle.
- Kalibroi vaihteisto avaamalla ja sulkemalla patterikotelon kansi.
(Laitteen ollessa hetken jännitteettömässä tilassa, vaihteisto kalibroitu)
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

GB Changing the diverter

- Undo the locking screw (12) at the bottom of the panel.
- Lift the panel to the upper hanger's (9) section A.
- Close the water inlet to the faucet.
- Detach the inlet pipes (11) and lift the panel off the wall.
- Detach the connectors for the motor (22) and diverter circuit board (23) from the circuit board (25).
- Detach the temperature sensor (26) from the diverter body.
- Detach the diverter from the thermostat body by unscrewing the nut (21).
- Install the new diverter and attach the connectors to the circuit board.
- Calibrate the gear by opening and again closing the cap of the batteri casing.
(Gear will be calibrated when it's a moment without electric current)
- Reassemble in reverse order.

DE Austausch des Umstellers

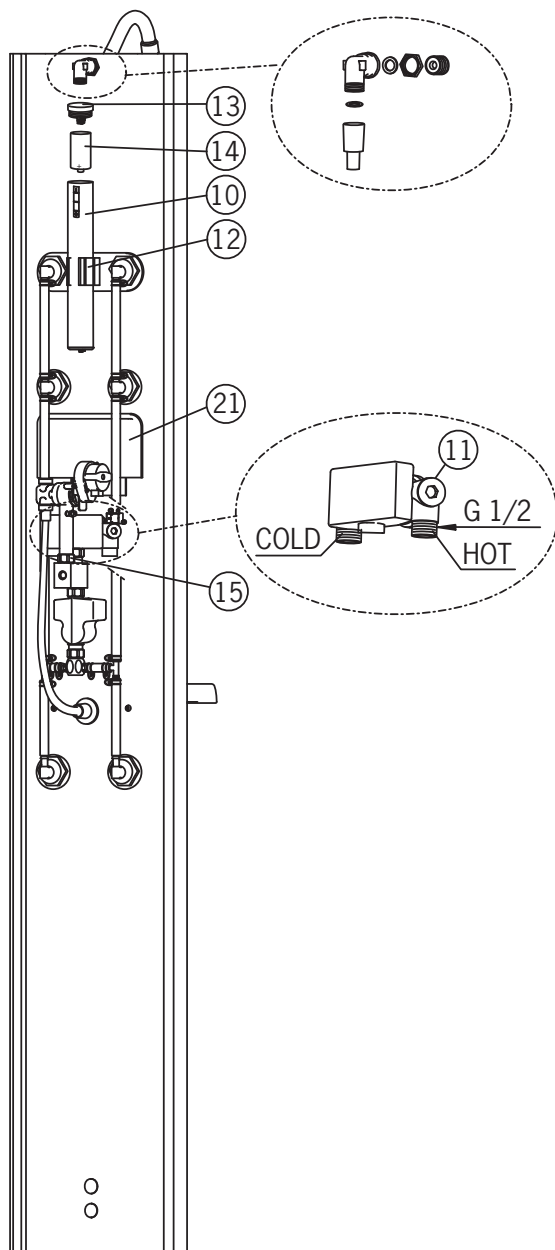
- Lösen Sie Befestigungsschraube (12) an der Unterseite des Duschpaneels.
- Heben Sie das Duschpaneel in den Bereich A des Hakens (9).
- Schließen Sie die Wasserzufuhr zum Duschpaneel.
- Demontieren Sie die Zulaufschläuche (11) und nehmen Sie das Duschpaneel von der Wand.
- Lösen Sie die Stecker des Motors (22) und der Umstellerplatine (23) von der Platine (25).
- Demontieren Sie den Temperaturfühler (26) aus dem Umstellerkörper.
- Demontieren Sie den Umsteller von dem Thermostatkörper durch Lösen der Mutter (21).
- Montieren Sie den neuen Umsteller.
- Kalibrieren Sie das Getriebe durch Öffnen und Schließen des Batterie-Gehäusedeckels
(Das Getriebe wird nach Spannungsabfall neu kalibriert)
- Montieren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

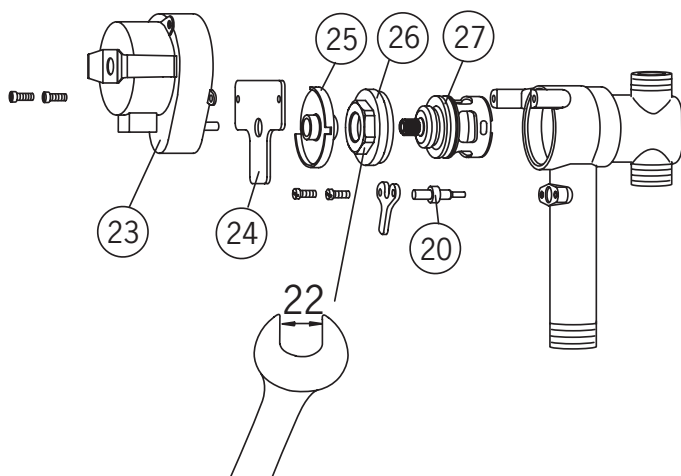
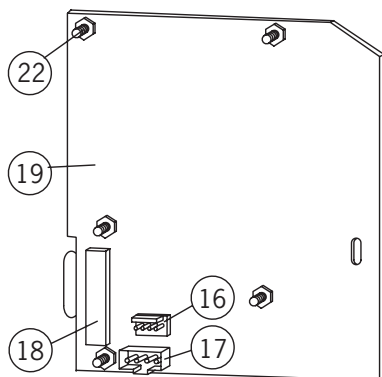
SE Byte av fördelarinsats

- Lossa den nedre fästskruven (12).
- Lyft duschpanelen och häng den på den övre fästskruvens (9) yttre del, märkt A.
- Stäng av vattnet till duschpanelen.
- Lossa de inkommande flexibla vattenrören (11) och lyft ned duschpanel från väggen.
- Lossa kontakterna (22) och (23) från kretskortet (25).
- Lossa temperatursensorn (26) från fördelarhuset.
- Lossa fördelarhuset från blandarhuset genom att lossa mutter (21).
- Montera ny fördelarinsats och anslut kontakterna till kretskortet.
- Kalibrera motorns funktion genom att skruva av och sedan återigen stänga batterilocket.
Motorn ställer in sig i rätt funktionsläge då spänningstillförseln upphör under en kort stund.
- Återmontera.

RU Замена узла переключающего устройства

- отдайте крепежный винт (12) в нижней части душевой панели;
- поднимите панель на участок А верхнего держателя (9);
- перекройте подачу воды на душевую панель;
- отсоедините трубки подвода воды (11) и снимите панель со стены;
- снимите с печатной платы (25) соединители электродвигателя (22), печатной платы переключающего устройства (23) и мембранного переключателя (24);
- снимите датчик температуры (26) с корпуса переключающего устройства;
- отдайте гайку (21) и снимите корпус переключающего устройства с корпуса термостата;
- установите новый узел переключающего устройства и подключите соединители к печатной плате.
- выполните калибровку редуктора, открыв и закрыв крышку отсека для батареек; (калибровка редуктора происходит, если на какой-то момент устройство оказывается обесточенным);
- соберите, выполнив те же действия в обратном порядке.





FI Vaihdin kokoonpanon vaihto

- Sulje vedentulo hanalle.
- Irrota moottorin (16) ja vaihdinpiirilevyn (17) liittimet piirilevyltä (19).
- Irrota lämpötila anturi (20) vaihtimen rungosta.
- Irrota vaihdinrunko.
- Asenna uusi vaihdinrunko ja kytke liittimet piirilevylle.
- Kalibroi vaihteisto avaamalla ja sulkemalla patterikotelon kansi.
(Laitteen ollessa hetken jännitteettömässä tilassa, vaihteisto kalibroitu.)
- Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

GB Changing the diverter

- Close the water inlet to the faucet.
- Detach the connectors for the motor (16) and diverter circuit board (17) from the circuit board (19).
- Detach the temperature sensor (20) from the diverter body.
- Detach the diverter.
- Install the new diverter and attach the connectors to the circuit board.
- Calibrate the gear by opening and again closing the cap of the battery casing.
(Gear will be calibrated when it's a moment without electric current)
- Reassemble in reverse order.

SE Byte av fördelarinsats

- Stäng av vattnet till duschpanelen.
- Lossa kontakterna (16) och (17) från kretskortet (19).
- Lossa temperatursensorn (20) från fördelarhuset.
- Tag bort fördelarinsats.
- Installera ny fördelarinsats och anslut kontakterna till kretskortet.
- Kalibrera motorns funktion genom att skruva av och sedan återigen stänga batterilocket. Motorn ställer in sig i rätt funktionsläge då spänningstillförseln upphör under en kort stund.
- Återmontera.

RU Замена узла переключающего устройства

- прекройте подачу воды на душевую панель;
- снимите с печатной платы (19) соединители электродвигателя (16), печатной платы переключающего устройства (17);
- снимите датчик температуры (20) с корпуса переключающего устройства;
- снимите корпус переключающего устройства;
- установите новый корпус переключающего устройства и подключите соединители к печатной плате.
- выполните калибровку редуктора, открыв и закрыв крышку отсека для батареек; (калибровка редуктора происходит, если на какой-то момент устройство оказывается обесточенным);
- соберите, выполнив те же действия в обратном порядке.

Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of kitchen and bathroom faucets. Ever since the company's founding in 1945 in Rauma, Finland, Oras has been dedicated to bring products of high quality and design with user-friendly technological solutions to the markets. Each technological improvement is designed to contribute to water and energy savings. As early as in the 1990s, Oras presented the touchless, electronic faucets to the European HVAC markets. Oras' vision is to become the true owner of the electronic faucet markets in Europe.

Oras is entirely owned by a family company Oras Invest. All Oras faucets are produced in Europe, in the company's three factories located in Rauma, Finland, in Olesno, Poland and in Leksvik, Norway. Likewise the raw material and the components used in production are sourced from European suppliers. For more information, visit www.oras.com

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP

Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com



www.oras.com

945514/10/11